

### სასწავლო კურსის სილაბუსი

სასწავლო კურსის დასახელება	სემასიოლოგია (ლექსიკოგრაფიული პარამეტრები)
სასწავლო კურსის (მოდულის) კოდი	--
სასწავლო კურსის სტატუსი	სავალდებულო კურსი ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სამაგისტრო პროგრამების "თარგმანის ხელოვნება" და "ენა და ლექსიკოგრაფია" II და III სემესტრის სტუდენტებისათვის
ECTS	10 კრედიტი (250 საათი) 90 საკონტაქტო საათი (კვირაში 3 საათი) 160 საათი დამოუკიდებელი მუშაობისათვის
ლექტორი (ლექტორები)	ასოცირებული პროფესორი თინათინ მარგალიტაძე, ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი, თსუ ლექსიკოგრაფიული ცენტრის ხელმძღვანელი. საკონტაქტო ინფორმაცია: ტელ: 890 269555 (სამს) 890 262525 (ბინა) ელ. ფოსტა: <a href="mailto:tinatin@margaliti.ge">tinatin@margaliti.ge</a>
სასწავლო კურსის მიზნები	სამაგისტრო პროგრამები "თარგმანის ხელოვნება" და "ენა და ლექსიკოგრაფია" მიზნად ისახავენ როგორც პრაქტიკოსი ლექსიკოგრაფისა და მთარგმნელის, ასევე ლექსიკოგრაფისა და თარგმანის თეორეტიკოსი მკვლევარისა და კრიტიკოსის აღზრდას. ამ სპეციალობების დასაუფლებლად აუცილებელია სიტყვის ლექსიკურ მნიშვნელობასთან დაკავშირებული საკითხების სიღრმისეული ანალიზი, სიტყვის მნიშვნელობასა და ენობრივი კოლექტივის მსოფლმხედველობას შორის არსებული კავშირების განაალიზება, სიტყვის მნიშვნელობის სემური სტრუქტურის ანალიზი განმარტებითი ლექსიკონების დეფინიციების გამოყენებით, პოლისემია და კონტექსტი, სიტყვათა მნიშვნელობის დიაქრონიული კვლევა, ეტიმოლოგია და მრავალი სხვა საკითხი. მომავალი ლექსიკოგრაფისა და მთარგმნელისათვის აუცილებელია იმის გაცნობიერება, ფაქტობრივი მასალის ანალიზის საფუძველზე, რომ სხვადასხვა ენები, მითუმეტეს არამონათესავე ენები, განსხვავდებიან ენობრივი აზროვნების კონცეფციით, აზრის გადმოცემის მანერით და ა.შ., რაც ცხადია სიტყვების მნიშვნელობებში აისახება. სასწავლო კურსი სწორედ ამგვარი საკითხების სიღრმისეულ წარმოჩენას ისახავს მიზნად.
სასწავლო კურსის შესწავლის წინაპირობები	სასწავლო კურსის მოსმენამდე სასურველია სტუდენტს გავლილი ჰქონდეს ანგლისტიკის მიმართულების ბაკალავრიატის პროგრამით გათვალისწინებული საგნები.
სასწავლო კურსის ფორმატი	ლექცია/სემინარი, პრაქტიკუმი, პრეზენტაცია, კოლოკვიუმი, დამოუკიდებელი მუშაობა.
სასწავლო კურსის შინაარსი	იხ. დანართი 1.
შეფასება	დასწრება <span style="float: right;">5ქულა</span>

	<p>კოლოკვიუმი 20 ქულა  სემინარი-პრეზენტაცია 20 ქულა  წერიტი ნაშრომი 15 ქულა  საბოლოო გამოცდა 40 ქულა (წერა)</p> <p>შეფასების კრიტერიუმები: ფაქტობრივი მასალის ცოდნა, მასალის კრიტიკული ანალიზი.  საბოლოო გამოცდაზე დაშვების წინაპირობა: 20 ქულა</p>
სავალდებულო ლიტერატურა	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. თ. მარგალიტაძე, "სემასიოლოგია", ელექტრონული სალექციო კურსი. თბილისი, 2008 წ.; margaliti.com</li> <li>2. Lyons J. Semantics. – Cambridge University Press, 1977;</li> <li>3. Leech G. Semantics. – London, 1977;</li> <li>4. თ. გამყრელიძე, ვ. ივანოვი. ინდოევროპული ენა და ინდოევროპელები. თბილისი, 1984 წ.</li> <li>5. ალ. ლლონტი, ქართული ლექსიკოგრაფიის საკითხები, თბილისი, 1983 წელი.</li> <li>6. А. Уфимцева. Лексическое Значение. Москва, Наука. 1986.</li> <li>7. Актуальные проблемы лексикографии. М.. 1998;</li> <li>8. Oxford English Dictionary, second edition on CD-ROM. Version 3.1;</li> <li>9. Webster's New World Thesaurus. Prentice Hall Press, 1985 – წინასიტყვაობა;</li> <li>10. ქართული ენის განმარტებითი ლექსიკონი პროფ. არნ. ჩიქობავას საერთო რედაქციით, I-VIII ტტ. საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის გამომცემლობა, თბილისი, 1950 – წინასიტყვაობა;</li> <li>11. Lynda Mugglestone, Lexicography and the OED, Pioneers in the Untrodden Forest. Oxford University Press, 2006</li> <li>12. A. P. Cowie, English Dictionaries for Foreign Learners, A History. Oxford University Press, 2007;</li> </ol>
დამატებითი ლიტერატურა და სხვა სასწავლო მასალა	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dick Leith. A Social History of English. London, 1983;</li> <li>2. J. Algeo, T. Pyles. Problems in the Origin and Development of the English Language. USA, 1966;</li> <li>3. R. McCrum, W. Cran, R. MacNeil. The Story of English. London. 1989.</li> </ol>
სწავლის შედეგები	<p>სტუდენტი მიიღებს ცოდნას სიტყვის ლექსიკური მნიშვნელობის თემატიკასთან დაკავშირებულ უმნიშვნელოვანეს საკითხებზე, ენისა და აზროვნების ურთიერთობის საკითხებზე და მრავალი სხვა; პრაქტიკული მეცადინეობებისა და სემინარების პროგრამით გათვალისწინებული ანალიზი სტუდენტს გამოუმუშავებს უნარს ყოველმხრივ გახსნას სიტყვის მნიშვნელობა, მისი პოლისემია, ეტიმოლოგია, სტილისტური შეფერილობა და სხვა, რის გარეშეც, ლექსიკოგრაფიული საქმიანობა, ტექსტზე მუშაობა, მხატვრული ტექსტის წვდომა და მისი ადეკვატური გადმოტანა ქართულ ენაზე შეუძლებელია. აღნიშნული კურსის შესწავლა დაგვეხმარება პროფესიონალი ლექსიკოგრაფებისა და მთარგმნელების აღზრდაში, რომლებიც მიღებულ ცოდნას გამოიყენებენ მომავალ როგორც პრაქტიკულ, ასევე თეორიულ საქმიანობაში.</p>

	<p><b>ტრანსფერული (ზოგადი) უნარები:</b>  ახალი ინფორმაციის ანალიზი დარგის შესაბამისი მეთოდების გამოყენებით;  შესაბამისი ლიტერატურიდან პროფესიული ინფორმაციის მოძიებისა და კრიტიკული შეფასების უნარი;  კომუნიკაცია მკაფიოდ და ეფექტურად;  პრაქტიკულ საქმიანობაში ავტონომიურობის დემონსტრირების უნარი;  პრეზენტაციის, ჯგუფში ეფექტურად მუშაობის უნარი;  საინფორმაციო ტექნოლოგიების, როგორც სასწავლო ინსტრუმენტის გამოყენების უნარი.</p>
<p>სწავლებისა და სწავლის მეთოდები</p>	<p>ლექციასა და სემინარზე გამოიყენება სწავლების შემდეგი მეთოდები: ვერბალური, დემონსტრირების, ახსნა-განმარტების, დისკუსიის, სტუდენტის ფონისეული ცოდნის აქტივაციის, პრობლემაზე ორიენტირებული სწავლების. აღნიშნული მეთოდების გამოყენება თავისთავად გულისხმობს ანალიზისა და სინთეზის, დედუქციისა და ინდუქციის სტრატეგიების გამოყენებას.</p>
<p>სასწავლო კურსის გაულასთან დაკავშირებული დამატებითი პირობები</p>	

სასწავლო კურსის შინაარსი

N	ლექციის/სემინარის/პრაქტიკუმის/ლაბორატორიული სამუშაოს და ა. შ. თემა	ლიტერატურა (შესაბამისი გვერდების მითითებით)
1	<p>ლექცია / სემინარი: სიტყვის ლექსიკური მნიშვნელობის რაობა; დენოტატი – სიგნიფიკატი – ენობრივი ნიშანი; ენობრივი კოლექტივი და სიტყვის მნიშვნელობა; ენა, როგორც ისტორიულად ჩამოყალიბებული სისტემურ-სტრუქტურული წარმონაქმნი, განსაზღვრული არა მხოლოდ შიდასტრუქტურული, არამედ სოციალური ფაქტორებით, აზრობრივი კატეგორიებით და ფუნქციებით.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com                      ლექცია 1                      Lyons J. Semantics. თავი 1;                      Leech G. Semantics. პარაგრაფი 1, 2, 3, 4, 5;</p>
2	<p>ლექცია / სემინარი: სიტყვის ლექსიკური მნიშვნელობის რაობა; დენოტატი – სიგნიფიკატი – ენობრივი ნიშანი; ენობრივი კოლექტივი და სიტყვის მნიშვნელობა; ენა, როგორც ისტორიულად ჩამოყალიბებული სისტემურ-სტრუქტურული წარმონაქმნი, განსაზღვრული არა მხოლოდ შიდასტრუქტურული, არამედ სოციალური ფაქტორებით, აზრობრივი კატეგორიებით და ფუნქციებით.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com                      ლექცია 1                      Lyons J. Semantics. თავი 1;                      Leech G. Semantics. პარაგრაფი 1, 2, 3, 4, 5;</p>
3	<p>ლექცია / სემინარი: სიტყვის სემანტიკური სტრუქტურა; სიტყვის მნიშვნელობის განხილვა, როგორც რთული წარმონაქმნისა, როგორც სტრუქტურისა, რომელიც იერარქიულად განლაგებული სემანტიკური კომპონენტებისაგან შედგება. სემა, როგორც მნიშვნელობის მატარებელი მინიმალური კომპონენტი; სხვადასხვა თეორიები სიტყვის სემანტიკურ სტრუქტურასთან და სემანტიკური კომპონენტების ტიპებთან დაკავშირებით.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com                      ლექცია 2                      Lyons J. Semantics. თავი 2;                      Leech G. Semantics. პარაგრაფი 6;</p>
4	<p>ლექცია / სემინარი: სიტყვის სემანტიკური სტრუქტურა; სიტყვის მნიშვნელობის განხილვა, როგორც რთული წარმონაქმნისა, როგორც სტრუქტურისა, რომელიც იერარქიულად განლაგებული სემანტიკური კომპონენტებისაგან შედგება. სემა, როგორც მნიშვნელობის მატარებელი მინიმალური კომპონენტი; სხვადასხვა თეორიები სიტყვის სემანტიკურ სტრუქტურასთან და სემანტიკური კომპონენტების ტიპებთან დაკავშირებით.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com                      ლექცია 2                      Lyons J. Semantics. თავი 2;                      Leech G. Semantics. პარაგრაფი 6;</p>
5	<p>განმარტებითი ლექსიკონების შედგენის პრინციპები;</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “შესავალი</p>

	<p>სიტყვათა სიმფონიის შედგენა, როგორც განმარტებითი ლექსიკონების შექმნის აუცილებელი წინაპირობა. ლინგვისტური კორპუსი. ინგლისური და ქართული ენების ძირითადი განმარტებითი ლექსიკონები.</p>	<p>ლექსიკოგრაფიაში”. ელექტრონული სალექციო კურსი, margaliti.com ლექცია 3; ალ. ლლონტი, ქართული ლექსიკოგრაფიის საკითხები, თბილისი, 1983 წელი; თავი 4; Lynda Mugglestone, Lexicography and the OED, Pioneers in the Untrodden Forest. Oxford University Press, 2006, თავი 5; A. P. Cowie, English Dictionaries for Foreign Learners, A History. Oxford University Press, 2007; თავი 4;</p>
6	<p>ლექცია / სემინარი / პრაქტიკული მეცდადინეობა: კომპონენტური ანალიზის მეთოდი; ლექსიკონის დეფინიციები, როგორც სიტყვის სემანტიკური სტრუქტურის გახსნისა და ანალიზის საშუალება; დეფინიციათა ანალიზის მეთოდი; მრავალსაფეხურიანი კომპონენტური ანალიზის მეთოდი.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com</p>
7	<p>ლექცია / სემინარი / პრაქტიკული მეცდადინეობა: კომპონენტური ანალიზის მეთოდი; ლექსიკონის დეფინიციები, როგორც სიტყვის სემანტიკური სტრუქტურის გახსნისა და ანალიზის საშუალება; დეფინიციათა ანალიზის მეთოდი; მრავალსაფეხურიანი კომპონენტური ანალიზის მეთოდი.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com ლექცია 3</p>
8	<p>კოლოკვიუმი</p>	
9	<p>ლექცია: / სემინარი პოლისემიის რაობა; პოლისემია – ეკონომიის პრინციპის მოქმედება ენაში; პოლისემია – სამყაროში რეალურად არსებული მსგავსების აღწერისა და გადმოცემის საშუალება; სიტყვის მნიშვნელობის გადატანა – ენის ხატოვანი აზროვნების გამოვლინება; პოლისემია – ერის კულტურული განვითარების მაღალი საფეხურის მაჩვენებელი; სემანტიკური კავშირების ტიპები პოლისემანტური სიტყვის ცალკეულ მნიშვნელობებს შორის; სიტყვის თავისუფალი მნიშვნელობები, ლექსიკურად და სინტაქსურად განპირობებული მნიშვნელობები.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com ლექცია 4 Lyons J. Semantics. თავი 3; Leech G. Semantics. პარაგრაფი 10.</p>

10	<p>ლექცია: / სემინარი პოლისემიის რაობა; პოლისემია – ეკონომიის პრინციპის მოქმედება ენაში; პოლისემია – სამყაროში რეალურად არსებული მსგავსების აღწერისა და გადმოცემის საშუალება; სიტყვის მნიშვნელობის გადატანა – ენის ხატოვანი აზროვნების გამოვლინება; პოლისემია – ერის კულტურული განვითარების მაღალი საფეხურის მაჩვენებელი; სემანტიკური კავშირების ტიპები პოლისემანტური სიტყვის ცალკეულ მნიშვნელობებს შორის; სიტყვის თავისუფალი მნიშვნელობები, ლექსიკურად და სინტაქსურად განპირობებული მნიშვნელობები.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com  ლექცია 4  Lyons J. Semantics. თავი 3;  Leech G. Semantics. პარაგრაფი 10.</p>
11	<p>ლექცია: კონტექსტის როლი პოლისემანტური სიტყვის მნიშვნელობების, და ზოგადად სიტყვის მნიშვნელობის გამოვლენისა და გახსნისათვის. კონტექსტის განსაკუთრებული მნიშვნელობა ინგლისური პოლისემანტური სიტყვებისათვის, ინგლისური ენის ანალიზური სტრუქტურის გამო. სხვადასხვა თეორიები კონტექსტისა და მისი როლის შესახებ.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com  ლექცია 5</p>
12	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია: მაიდენტიფიცირებელი და პრედიკატული სიტყვების ლექსიკური მნიშვნელობის თავისებურებები. მაიდენტიფიცირებელი და პრედიკატული სიტყვების სემანტიკური სტრუქტურების დახასიათება.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com  ლექცია 6  А. Уфимцева. Лексическое Значение. Москва, Наука. 1986.  თავი 4</p>
13	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია: მაიდენტიფიცირებელი და პრედიკატული სიტყვების ლექსიკური მნიშვნელობის თავისებურებები. მაიდენტიფიცირებელი და პრედიკატული სიტყვების სემანტიკური სტრუქტურების დახასიათება.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com  ლექცია 6  А. Уфимцева. Лексическое Значение. Москва, Наука. 1986.  თავი 4</p>
14	კოლოკეიმი	
15	სტუდენტთა ნაშრომების პრეზენტაცია	
16	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია: პოლისემანტური არსებითი სახელის ყველაზე გავრცელებული მოდელის “მზისებრი” მოდელის აღწერა; პოლისემანტური არსებითი სახელის სხვა მოდელების მიმოხილვა.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, “სემასიოლოგია”, ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com  ლექცია 7</p>

17	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია:          პოლისემანტური არსებითი სახელის ყველაზე          გავრცელებული მოდელის “მზისებრი” მოდელის აღწერა;          პოლისემანტური არსებითი სახელის სხვა მოდელების          მიმოხილვა.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე,          “სემასიოლოგია”,          ელექტრონული სალექციო          კურსი. margaliti.com          ლექცია 7</p>
18	<p>ლექცია / სემინარი: პრედიკატული სიტყვების          ერთგანზომილებიანი მოდელის დახასიათება;          პრედიკატული სიტყვების მრავალგანზომილებიანი          მოდელები.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე,          “სემასიოლოგია”,          ელექტრონული სალექციო          კურსი. margaliti.com          ლექცია 8</p>
19	<p>ლექცია / სემინარი: პრედიკატული სიტყვების          ერთგანზომილებიანი მოდელის დახასიათება;          პრედიკატული სიტყვების მრავალგანზომილებიანი          მოდელები.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე,          “სემასიოლოგია”,          ელექტრონული სალექციო          კურსი. margaliti.com          ლექცია 9</p>
20	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია: თანამედროვე          ინგლისური ლექსიკის ეტიმოლოგიური შრეების ანალიზი.          სიტყვის ეტიმოლოგია და მისი კვლევის მეთოდები.          სიტყვის მნიშვნელობის დიაქრონიული კვლევა. სიტყვის          მნიშვნელობის ევოლუციის ძირითადი ტენდენციები          ძველი ინგლისურიდან დღევანდელობამდე.          საერთო ინდოევროპული ლექსიკის რაობა;          ინდოევროპული ლექსიკის თემატური ჯგუფების ზოგადი          მიმოხილვა          საერთო ინდოევროპული წარმოშობის სიტყვების          ლექსიკური მნიშვნელობის ევოლუცია ინდოევროპულ          ენათა ოჯახის სხვადასხვა შტოებში          ცხოველების აღმნიშვნელი ინდოევროპული სიტყვების          ანალიზი, მათი რიტუალური და საკულტო როლი ძველი          ინდოევროპელების წარმოდგენებში.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე,          “სემასიოლოგია”,          ელექტრონული სალექციო          კურსი. margaliti.com          ლექცია 10          თ. გამყრელიძე, ვ. ივანოვი.          ინდოევროპული ენა და          ინდოევროპელები. თბილისი,          1984 წ., ტ. 2;</p>
21	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია: თანამედროვე          ინგლისური ლექსიკის ეტიმოლოგიური შრეების ანალიზი.          სიტყვის ეტიმოლოგია და მისი კვლევის მეთოდები.          სიტყვის მნიშვნელობის დიაქრონიული კვლევა. სიტყვის          მნიშვნელობის ევოლუციის ძირითადი ტენდენციები          ძველი ინგლისურიდან დღევანდელობამდე.          საერთო ინდოევროპული ლექსიკის რაობა;          ინდოევროპული ლექსიკის თემატური ჯგუფების ზოგადი          მიმოხილვა          საერთო ინდოევროპული წარმოშობის სიტყვების          ლექსიკური მნიშვნელობის ევოლუცია ინდოევროპულ          ენათა ოჯახის სხვადასხვა შტოებში          ცხოველების აღმნიშვნელი ინდოევროპული სიტყვების          ანალიზი, მათი რიტუალური და საკულტო როლი ძველი</p>	<p>თ. მარგალიტაძე,          “სემასიოლოგია”,          ელექტრონული სალექციო          კურსი. margaliti.com          ლექცია 10          თ. გამყრელიძე, ვ. ივანოვი.          ინდოევროპული ენა და          ინდოევროპელები. თბილისი,          1984 წ., ტ. 2;</p>

	ინდოევროპელების წარმოდგენებში.	
22	<p>ლექცია / სემინარი-პრეზენტაცია: თანამედროვე ინგლისური ლექსიკის ეტიმოლოგიური შრეების ანალიზი. სიტყვის ეტიმოლოგია და მისი კვლევის მეთოდები. სიტყვის მნიშვნელობის დიაქრონიული კვლევა. სიტყვის მნიშვნელობის ევოლუციის ძირითადი ტენდენციები ძველი ინგლისურიდან დღევანდელობამდე. საერთო ინდოევროპული ლექსიკის რაობა; ინდოევროპული ლექსიკის თემატური ჯგუფების ზოგადი მიმოხილვა</p> <p>საერთო ინდოევროპული წარმოშობის სიტყვების ლექსიკური მნიშვნელობის ევოლუცია ინდოევროპულ ენათა ოჯახის სხვადასხვა შტოებში</p> <p>ცხოველების აღმნიშვნელი ინდოევროპული სიტყვების ანალიზი, მათი რიტუალური და საკულტო როლი ძველი ინდოევროპელების წარმოდგენებში.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, "სემასიოლოგია", ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com ლექცია 10</p> <p>თ. გამყრელიძე, ვ. ივანოვი. ინდოევროპული ენა და ინდოევროპელები. თბილისი, 1984 წ., ტ. 2;</p>
23	კოლოკვიუმი	
24	<p>ლექცია / სემინარი: თარგმნითი ლექსიკონები; ფრაზეოლოგიური ლექსიკონები; ტერმინთა თარგმნა და დარგობრივი ლექსიკონები.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, "შესავალი ლექსიკოგრაფიაში". ელექტრონული სალექციო კურსი margaliti.com ლექცია 4</p> <p>ალ. ღლონტი, ქართული ლექსიკოგრაფიის საკითხები, თბილისი, 1983 წელი; თავი 7; Lynda Mugglestone, Lexicography and the OED, Pioneers in the Untrodden Forest. Oxford University Press, 2006, თავი 9;</p>
25	<p>ლექცია / სემინარი: თარგმნითი ლექსიკონები; ფრაზეოლოგიური ლექსიკონები; ტერმინთა თარგმნა და დარგობრივი ლექსიკონები.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, "შესავალი ლექსიკოგრაფიაში". ელექტრონული სალექციო კურსი margaliti.com ლექცია 4</p> <p>ალ. ღლონტი, ქართული ლექსიკოგრაფიის საკითხები, თბილისი, 1983 წელი; თავი 7; Lynda Mugglestone, Lexicography and the OED, Pioneers in the Untrodden Forest. Oxford University Press, 2006, თავი 9;</p>



26	<p>ლექცია / სემინარი: სიტყვა-სტატიის აგების პრინციპები განმარტებით და თარგმნით ლექსიკონებში; დროისმიერი, ადგილისმიერი, სტილისტური და სხვა ტიპის კვალიფიკაციები ლექსიკონებში. სტილისტურად შეფერილი ლექსიკა და მათი თარგმანი მხატვრულ ლიტერატურაში და ორენოვან ლექსიკონებში.</p>	<p>თ. მარგალიტაძე, "სემასიოლოგია", ელექტრონული სალექციო კურსი. margaliti.com  ლექცია 11  დიდი ინგლისურ-ქართული ლექსიკონი (თ. მარგალიტაძის მთავარი რედაქტორობით). I – XIII ტტ., თბილისი (1995 – 2008 წწ.) – წინასიტყვაობა;  დიდი ქართულ-ინგლისური ლექსიკონი (დ. რეიფილდის საერთო რედაქტორობით). გამომცემლობა "გარნეტი", ლონდონი, 2006 წ. – წინასიტყვაობა.</p>
27	<p>ლექცია / სემინარი: თარგმნითი ლექსიკოგრაფიის ისტორია საქართველოში. დიდი ინგლისურ-ქართული ონლაინ ლექსიკონისა და დიდი ქართულ-ინგლისური ლექსიკონის შექმნის ისტორია და შედგენის პრინციპები; ოქსფორდის დიდი ოცტომეული ლექსიკონისა და მისი კომპიუტერული ვერსიის პრეზენტაცია.</p>	<p>ალ. ლლონტი, ქართული ლექსიკოგრაფიის საკითხები, თბილისი, 1983 წელი; თავი 7;  თ. მარგალიტაძე, "შესავალი ლექსიკოგრაფიაში". ელექტრონული სალექციო კურსი, margaliti.com  ლექცია 8</p>
28	<p>ლექცია / სემინარი: თარგმნითი ლექსიკოგრაფიის ისტორია საქართველოში. დიდი ინგლისურ-ქართული თვრამეტომიანი ლექსიკონისა და დიდი ქართულ-ინგლისური ლექსიკონის შექმნის ისტორია და შედგენის პრინციპები; ოქსფორდის დიდი ოცტომეული ლექსიკონისა და მისი კომპიუტერული ვერსიის პრეზენტაცია.</p>	<p>ალ. ლლონტი, ქართული ლექსიკოგრაფიის საკითხები, თბილისი, 1983 წელი; თავი 7;  თ. მარგალიტაძე, "შესავალი ლექსიკოგრაფიაში". ელექტრონული სალექციო კურსი  margaliti.com  ლექცია 8</p>
29	კოლოკვიუმი	
30	სტუდენტთა ნაშრომების პრეზენტაცია	

სილაბუსში მითითებული ლიტერატურა ხელმისაწვდომია ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ლექსიკოგრაფიულ ცენტრში.